

10 - Emotion 10: An Irreversible Note

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] [SONG] GRAN★MYSTAR

The world's greatest first star

[00:06] [SONG] GRAN★MYSTAR

Soar

[00:07] [SONG] GRAN★MYSTAR

Through the sky

[00:08] [SONG] GRAN★MYSTAR

With forte

[00:10] [SONG] GRAN★MYSTAR

Sing

[00:11] [SONG] GRAN★MYSTAR

Oh, wind

[00:12] [SONG] GRAN★MYSTAR

Until the end

[00:14] [SONG] GRAN★MYSTAR

Proudly

[00:16] [SONG] GRAN★MYSTAR

Paint over what's impossible

[00:22] LISZT

Huh? Did the VR just drop?

[00:25] CHOPIN

When was the last time it
malfunctioned like this?

[00:27] BEETHOVEN

Was I being so passionate that
I caused the breaker to trip and...

[00:31] MIHARAGI

It doesn't look like a malfunction,

[00:32] MIHARAGI

and it doesn't look like it
tripped from an overload of passion.

[00:37] MIHARAGI

On the contrary, I think it's because
someone wasn't emotive enough.

[00:42] MOZART

It's my fault.

[00:48] (Flashback) MOZART

Why...

[00:49] (Flashback) MOZART

Beethoven!

[00:57] MOZART

Sorry.

SIGN Classic★Stars

SIGN Emotion 10: An Irreversible Note

[02:38] LISZT

There's only one week left until the finals.

[02:41] LISZT

To think even Mozart's
unwavering spirit is faltering...

[02:46] CHOPIN

That's a matter we can't
really touch upon, though.

[02:49] LISZT

I can't fathom facing Dis=Cord head-on
without any preparation or resolve.

[02:54] CHOPIN

It just means there are monsters
in our contest as well,

[02:56] CHOPIN

and not just on stage or
at baseball championships.

[02:59] LISZT

Heh, you got that right.

[03:01] LISZT

Maybe we'll consider an exorcism or—

[03:03] BEETHOVEN

Hey, I've been thinking about this
ever since it happened, but...

[03:07] BEETHOVEN

the reason why Mozart called
him "Beethoven" is because...

[03:13] CHOPIN

It seems you were able to find the answer

[03:15] CHOPIN

on your own without having to ask us.

[03:18] LISZT

He's another "Beethoven,"
who also had a gift implanted into him.

[03:23] LISZT

The Beethoven before you came to our school.

[03:27] BEETHOVEN

I get it...

[03:30] BEETHOVEN

Well, I had a feeling...

[03:34] BEETHOVEN

That day, he wasn't looking at me...

He was looking at...

[03:50] BEETHOVEN

I don't know what happened between them,

[03:53] BEETHOVEN

*but there's no way he can move on
if he's dragging the past behind him.*

[04:04] LOST SCHUMANN

Wow, Mozart's lookin' rough.

[04:07] LOST SCHUMANN

Is he gonna be able to compete with us
in the finals shuffling around like a corpse?

[04:12] LOST VIVALDI

Death does not simply mean the end,

[04:15] LOST VIVALDI

but a ritual of birth that connects us
to the next generation.

[04:20] LOST SCHUMANN

Wow! As always, I still don't get
what you're talking about, Viva.

[04:24] LOST VIVALDI

Your sentimentality will
cut him deeper than a knife...

[04:33] LOST BEETHOVEN

That's fine. No matter
how much blood is shed,

[04:37] LOST BEETHOVEN

as long as they get off the stage, that's enough.

[04:40] LOST SCHUMANN

You're surprisingly cold.

[04:42] LOST VIVALDI

The words you speak are surprisingly
uncertain and contradictory...

[04:48] LOST BEETHOVEN

The flow of time is irreversible,
and once we begin,

[04:53] LOST BEETHOVEN

we can't be standing still.

[04:59] PERSON IN CHARGE

Stand! Bow! Take a seat!

[05:06] BEETHOVEN {M}

Even though he can be a jerk...

[05:08] BEETHOVEN {M}

He was also one of the people

who helped me realize my new path...

[05:14] TEACHER A

I'm taking attendance.

SIGN Attendance Record

[05:16] TEACHER A

Wait, he's absent again today?

[05:19] TEACHER A

This is the third day in a row...

[05:20] BEETHOVEN

Teach!

[05:21] TEACHER A

Whoa, what is it?

[05:23] BEETHOVEN

My head's spinning and
it seems I'm not feeling well.

[05:26] BEETHOVEN

Sorry that class just started,
but I'll be leaving early!

[05:30] TEACHER A

What do you mean by "seems"...

[05:32] BEETHOVEN

I'll just go move my body a bit
and come back refreshed.

[05:35] BEETHOVEN

I gotta do everything I can, after all!

[05:41] VIP 1

Excitement, joy, elation...

[05:44] VIP 1

*We live in a world where various emotions
are analyzed and quantified,*

[05:49] VIP 1

through EP, or emotional points.

[05:53] VIP 1

*Special devices have been developed
that can visualize people's emotions*

[05:56] VIP 1

based on the EP detected.

[05:59] VIP 2

People's emotions can now be seen.

[06:04] VIP 2

To become stronger and more emotional.

[06:08] VIP 2

*The rules of the world, and what
defines the strongest will change.*

[06:10] VIP 2

*All countries will shift towards
this peaceful and cultural war.*

[06:17] VIP 3

*Japan has established a new academic town
to spread the emotional culture,*

[06:22] VIP 3

and at its center is Gloria Private Academy.

[06:26] VIP 3

Isn't that right, Mr. Miharagi?

[06:29] MIHARAGI

*Yes, indeed. It feels like it's been
a while since I last heard that,*

[06:33] MIHARAGI

but I remember it going something like that.

[06:37] VIP 1

*Hmph, even though your ace
player Mozart is acting up,*

[06:41] VIP 1

you're still the same as always.

[06:43] MIHARAGI

*Ah, I am ashamed of my incompetence.
My sincerest apologies.*

[06:48] VIP 2

*In actuality, he probably fails
to see how dire his situation is,*

[06:52] VIP 2

*and lacks the responsibility
as a project manager.*

[06:54] VIP 2

*Hence why he performed so poorly
in the recent contest.*

[06:59] VIP 3

*Gran★MyStar is supposed to
be composed of the ones*

[07:01] VIP 3

who have successfully received the gift.

[07:03] VIP 3

*But I suppose they weren't able to
get the results we had hoped for.*

[07:07] VIP 1

*What's more is that it's pathetic
how those abandoned Lost Numbers*

[07:10] VIP 1

have taken the spotlight and rankings!

[07:15] VIP 2

Not only did we have our eyes on Gran★MyStar,

[07:18] VIP 2

we invested money in them, as well!

[07:20] VIP 3

*That's right. That's why we've
done some reckless things.*

[07:24] VIP 3

*We even pulled some strings to force
Gran★MyStar into the finals,*

[07:27] VIP 3

*despite their failure in
the preliminaries, but it was all for...*

[07:30] MIHARAGI

Ah, so it was you.

[07:33] MIHARAGI

*I thought it seemed like
a pretty convenient turn,*

[07:35] MIHARAGI

*and I'd been wondering
about it for a while now.*

[07:38] MIHARAGI

Now I can get some proper shut-eye tonight.

[07:41] VIP 3

*All you have to do is fulfill your
responsibilities as a project manager.*

[07:47] VIP 3

There is no need for prying.

[08:08] GIRL 1

Oh, it's Miharagi!

[08:10] MIHARAGI

Hm?

[08:11] GIRL 2

*Don't scare us like that.
What are you doing?*

[08:14] MIHARAGI

*Oh, I was thinking of doing
a big cleaning soon*

[08:17] MIHARAGI

and was checking up on our supplies!

[08:20] GIRL 2

*By going *inside*
the cleaning supplies closet?*

[08:22] GIRL 1

More like way to go, Miharagi!

[08:24] GIRL 1

That just shows how serious you are!

[08:25] MIHARAGI

Oh, yes! Absolutely serious about it!

[08:33] BEETHOVEN

Damn it, where'd he run off to?

[08:36] BEETHOVEN

What a pain!

[08:45] BEETHOVEN

Thank you very much!

[08:47] BEETHOVEN

Where is that jerk and what
the heck is he doing right now?

[09:05] MOZART

Why...

[09:08] MOZART

Why does everything precious
to me slip through my hands?

[09:16] MOZART {N}

That day, shortly after I entered school...

[09:26] MOZART {N}

*We were on a family trip and
got into a sudden car accident*

[09:31] MOZART {N}

that completely changed my life.

[09:35] (Flashback) DOCTOR

As soon as the bandages come off,

[09:37] (Flashback) DOCTOR

your piano skills, beloved by
God Himself, should function just fine.

[09:43] (Flashback) DOCTOR

Congratulations. The postoperative
recovery has been going well,

[09:47] (Flashback) DOCTOR

and further testing has confirmed that
your genome is compatible with the gift.

[09:52] MOZART

The gift?

[09:56] (Flashback) MOZART

That's right! Where's Dad and Mom?!

[09:58] (Flashback) MOZART

They were in the car with me, and—

[10:01] (Flashback) DOCTOR

The car you were in
is completely unrecognizable.

[10:05] (Flashback) DOCTOR

However, by some miracle
you are the only survivor.

[10:09] (Flashback) MOZART

I'm... the only one?

[10:12] (Flashback) DOCTOR

Congratulations,

[10:13] (Flashback) DOCTOR

The young treasure of Japan's classical

piano world was not only protected,

[10:18] (Flashback) DOCTOR

but has also been guaranteed
even greater success in the future.

[10:31] (Flashback) TEACHER B

Impressive skills as expected, Mozart.

[10:36] (Flashback) MOZART

Please don't call me by that name!

[10:38] (Flashback) MOZART

True, I've come to accept this gift.

[10:40] (Flashback) MOZART

However, I refuse to be called
by someone else's name!

[10:43] (Flashback) TEACHER B

Even so...

[10:45] (Flashback) MOZART

Besides that, what I intend to do

[10:47] (Flashback) MOZART

is respect the traditions of classical
music and continue my studies!

[10:51] (Flashback) MOZART

If all you want is to scout celebrity
impersonators, look elsewhere!

[10:58] MOZART {N}

*Only sadness and anger
consumed my life everyday*

[11:02] MOZART {N}

when, in the midst of it...

[11:05] MOZART {N}

he appeared.

[11:14] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Already angry this early
in the morning, huh, Mozart?

[11:19] (Flashback) MOZART

I'm my own person.

Don't call me by that name.

[11:22] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Ha ha, that's right...

[11:25] (Flashback) LOST BEETHOVEN

I'll be more careful, Mozart.

[11:28] (Flashback) MOZART

Beethoven—

[11:30] (Flashback) LOST BEETHOVEN

You finally said my name.

[11:32] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Then you'll get used to being
called that in no time, Mozart.

[11:50] MOZART {N}

*In the endless darkness,
I spotted a single star.*

[11:56] MOZART {N}

*Soon that number increased
to two and three stars,*

[12:00] MOZART {N}

*and before I knew it, that darkness had been
driven away by the bright starlight.*

[12:17] (Flashback) MOZART

How?

[12:20] (Flashback) MOZART

Even though your music's been around
for hundreds of years...

[12:23] (Flashback) MOZART

How does it still move one's heart
so passionately, Beethoven?

[12:27] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Who knows? That's certainly something
you should ask your own heart.

[12:31] (Flashback) MOZART

My heart... you mean the gift?

[12:38] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Still scared of using your gift?

[12:44] (Flashback) MOZART

It's not that I'm scared,

[12:45] (Flashback) MOZART

but rather, I can't help but feel
like I'm desecrating the traditions

[12:49] (Flashback) MOZART

that built up classical music, by borrowing
this talent from our great predecessors.

[12:54] (Flashback) LOST BEETHOVEN

I see. Even so, it doesn't mean
those so-called classical traditions

[13:00] (Flashback) LOST BEETHOVEN

were there from the beginning, you know?

[13:03] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Our predecessors, who weren't
bound by past traditions,

[13:07] (Flashback) LOST BEETHOVEN

desperately sought to pioneer
a new music horizon, I'm sure.

[13:12] (Flashback) MOZART

Without being bound... by traditions?

[13:17] (Flashback) LOST BEETHOVEN

That's right. Music isn't about

protecting traditions and history.

[13:22] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Isn't it about *creating* history?

[13:26] (Flashback) MOZART

Creating anew...

[13:29] (Flashback) MOZART

Music history... the traditions...

[13:33] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Schumann and Vivaldi are really pumped
for the contest Mr. Miharagi mentioned,

[13:39] (Flashback) LOST BEETHOVEN

and of course, I am too.

[13:42] (Flashback) LOST BEETHOVEN

There's only one piece missing
from the music I envisioned.

[13:47] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Wanna join us?

[13:49] (Flashback) MOZART

With me...?

[13:51] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Let's make music together that
no one's ever heard before, Mozart!

[14:00] MOZART {N}

I wasn't able to answer

Beethoven right away, because...

[14:12] (Flashback) LOST BEETHOVEN

You're going to give me your answer
from the other day, right?

[14:17] (Flashback) MOZART

The answer was already decided within me.

[14:20] (Flashback) MOZART

However, I was searching
for the right words to express it,

[14:24] (Flashback) MOZART

and here I am today.

[14:25] (Flashback) LOST BEETHOVEN

And? Did you find those words?

[14:29] (Flashback) MOZART

No, I didn't.

[14:30] (Flashback) MOZART

That's why I plan to express it through
something stronger than words.

[14:34] (Flashback) MOZART

I want you to listen.

[14:36] (Flashback) MOZART

This is my answer!

[14:38] [SONG] MOZART

What kind of song shall I dedicate to the wind?

[15:00] [SONG] MOZART

A pianissimo kind of feeling
with endless melancholy

[15:04] [SONG] MOZART

Everyday searching for the sound
God has dropped down upon this earth

[15:08] [SONG] MOZART

It's like a love for jazz that has
reversed the rules of the world

[15:13] [SONG] MOZART

A melody that's overdosed with possibilities

[15:19] [SONG] MOZART

I feel... I just feel music

[15:23] [SONG] MOZART

In the midst of cruelty... always

[15:27] [SONG] MOZART

I'll be missing you forever.

The sadness as well,

[15:32] [SONG] MOZART

Taking it all in,

I turn it into a song

[15:39] [SONG] MOZART

An irreversible note that rewinds and loops

[15:43] [SONG] MOZART

Even the coda that seems like
a salvation for the world

[15:47] [SONG] MOZART

I love you... Even with that contradiction

[15:52] [SONG] MOZART

Nothing is impossible
when it comes to music

[15:56] [SONG] MOZART

Now, write that even "time"
can become a love song

[16:18] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Classical music that no one
has ever heard before

[16:22] (Flashback) LOST BEETHOVEN

refers to its endless possibilities!

[16:27] (Flashback) MOZART

The contest is just a prelude.

[16:32] (Flashback) MOZART

Let's aim for the top together!

[16:44] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Yeah, you're right...

[16:48] MOZART {N}

*Thinking back now, I regretfully
can't help but notice*

[16:52] MOZART {N}

*that something wasn't right when I saw
Beethoven's somewhat lonely smile.*

[17:09] (Flashback) MOZART

Wait!

[17:12] (Flashback) LOST BEETHOVEN

Mozart.

[17:13] (Flashback) MOZART

What in the world is going on?

[17:15] (Flashback) LOST BEETHOVEN

We're leaving the school.

[17:18] (Flashback) LOST BEETHOVEN

We can't stand to stay here any longer.

[17:20] (Flashback) MOZART

Then take me with you!

[17:22] (Flashback) MOZART

You can explain things later!

[17:23] SECURITY GUARD

There they are! This way!

[17:25] (Flashback) LOST BEETHOVEN

I'm not taking you with us!

[17:28] (Flashback) LOST BEETHOVEN

This is goodbye.

[17:34] (Flashback) MOZART

Beethoven!

[17:36] MOZART {N}

*The stars that I held so closely
are spilling out.*

[17:40] MOZART {N}

*Why does everything precious
to me slip through my hands?*

[18:00] (Flashback) MOZART

Mr. Miharagi, who are they?

[18:02] (Flashback) MIHARAGI

Newcomers Chopin and Liszt, who were found
compatible with their respective gifts.

[18:08] (Flashback) MIHARAGI

Your teacher hasn't given up
on that contest just yet!

[18:13] (Flashback) MIHARAGI

And there's one more good news!

[18:15] (Flashback) MIHARAGI

A candidate for a new Beethoven has been—

[18:18] (Flashback) MOZART

Mr. Miharagi!

[18:19] (Flashback) MIHARAGI

Wh-What is it?

[18:21] (Flashback) MOZART

We don't require a Beethoven anymore.

[18:24] (Flashback) MOZART

We don't need him!

[18:42] BEETHOVEN

Oh man, my stamina is reaching its limits...

[18:44] BEETHOVEN

Whoa...

[18:47] BEETHOVEN

What are you guys doing here?

[18:49] LISZT

Well, that's not the response I expected.

[18:51] LISZT

We're here for the same
reason as you, Beethoven.

[18:55] BEETHOVEN

Same as me?

[18:57] CHOPIN

Running around Harajuku without a plan,

[19:00] CHOPIN

is your brain made out of muscles?

[19:02] BEETHOVEN

How am I supposed to know
where he'd likely... go...

[19:07] BEETHOVEN

Maybe!

[19:08] SHOP OWNER

The Prince? He hasn't been by lately.

[19:11] BEETHOVEN

I see...

[19:13] SHOP OWNER

Ah, but...

[19:15] SHOP OWNER

Uh, maybe about 15 minutes ago,

[19:17] SHOP OWNER

I saw him wandering past
the front of the store.

[19:21] BEETHOVEN

Which way?!

[19:22] SHOP OWNER

That way.

[19:24] LISZT

He couldn't have gone far yet!

[19:27] SHOP OWNER

You boys the Prince's friends?

[19:29] BEETHOVEN

We're not friends!

[19:31] BEETHOVEN

But we certainly are comrades!

[19:59] CHOPIN

Seriously, where have you been
wandering for three days?

[20:03] LISZT

I'm glad you're safe.

[20:06] BEETHOVEN

Come back home, Mozart.

[20:16] MOZART

You guys...

[21:57] BEETHOVEN

I wanna hear everything.

[21:59] BEETHOVEN

About the past and about what's next,

[22:02] BEETHOVEN

so that we can become one
and win this contest!

[22:09] MOZART

Everything?

[22:12] MOZART

That's—

[22:13] LOST BEETHOVEN

I'll tell you!

[22:23] MOZART

Beethoven!

[22:30] LISZT

Hey!

[22:31] CHOPIN

What are you?!

[22:52] BEETHOVEN

Dumbass! You got a death wish?!

[22:54] LOST BEETHOVEN

I will not die!

[22:56] LOST BEETHOVEN

I must live and fulfill my mission.

[23:02] BEETHOVEN

Mission?

[23:11] LOST BEETHOVEN

As long as I have that mission,

[23:14] LOST BEETHOVEN

destiny will not kill me!

[23:36] VOICE

*Next time, "Light Up the Love
for Music in This Beat."*

SIGN Light Up the Love for Music in This Beat

Revision #1

Created 2026-01-29 03:56:44 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:56:44 UTC by whimsee